

ГЕНЕРАЛЬНАЯ  
АССАМБЛЕЯ

GENERAL

A/C.5/L.223

13 December 1952

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

DOCUMENTS  
INDEX UNIT

MASTER

15 DEC 1952

Седьмая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункт 26аКООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙКООРДИНАЦИЯ АДМИНИСТРАТИВНОГО УПРАВЛЕНИЯ И БЮДЖЕТНЫХ СМЕТ:  
ДОКЛАДЫ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА  
ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМПроект доклада Пятого комитетаДокладчик: г-н К.Дж. БРЕННАН (Австралия)

1. В соответствии с распределением пунктов повестки дня, утвержденном Генеральной Ассамблеей на ее 382-м пленарном заседании, Пятый комитет на своем 370-м заседании рассмотрел пункт 26а повестки дня, касающийся координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.
2. Комитету были переданы следующие документы: Информационное приложение П к бюджетной смете Генерального Секретаря на 1953 год (A/2125/Add.1); Доклад Генерального Секретаря об общем обслуживании и о координации обслуживания в различных центрах (A/C.5/504); Двадцать пятый доклад Консультативного комитета седьмой сессии Генеральной Ассамблеи (A/2287); и совместный проект резолюции делегаций Дании и Канады относительно методов проверки отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений (A/C.5/L.208 и Corr.1).
3. Председатель Консультативного комитета, представляя доклад последнего, просил обратить особое внимание на замечания и предложения, касающиеся следующих вопросов: задолженности членов Организации и

различные меры, принятые чтобы разрешить этот вопрос; необходимость в законодательных мерах, имеющих целью контролировать программы технической помощи и связанные с ними расходы; и затруднения, связанные с консолидацией бюджетов Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Председатель Консультативного комитета отметил решение Конференции полномочных представителей Международного союза электросвязи не соглашаться на предложение Генерального Секретаря расширить понятие о "правительственных" телеграммах, включив в него телеграммы, посылаемые специализированными учреждениями. Председатель высказал мнение, что необходимые изменения в существующем порядке передачи сообщений специализированных учреждений по радиосети Организации Объединенных Наций в свое время будут вероятно намечены Генеральным Секретарем в новом предложении.

4. Несколько представителей признали сложность вопроса координации деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и отметили достигнутые в этом отношении успехи. По общему мнению, замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета (A/2287), будут значительно содействовать дальнейшим успехам. Тем не менее было высказано весьма определенное мнение, что ответственность представителей правительств, состоящих членами руководящих органов специализированных учреждений, не подлежит сомнению. Посему, отдельные правительства обязаны, когда они имеют дело с одинаковыми и связанными друг с другом проблемами в различных специализированных учреждениях, обеспечивать постоянное и единообразное представительство. Было, кроме того, признано, что необходимое предварительное условие для этого заключается в эффективной координации взглядов различных министерств и департаментов в странах членов Организации.

5. Был отмечен тот факт, что специализированным учреждениям, за немногими исключениями, не удалось стабилизировать свои бюджеты. Был также отмечен тот факт, что во многих случаях специализированные учреждения не последовали определенным и повторным рекомендациям Консультативного комитета и самой Генеральной Ассамблеи. Было высказано

сожаление по поводу этого факта, так как он служит доказательством недостатка координации в правительственных учреждениях отдельных стран.

6. Несколько представителей затронули вопрос о задолженности по взносам. Большинство согласилось с мнением Консультативного комитета, высказанным в пункте 39 его доклада, что практика увеличивать сумму бюджетной сметы на сумму ожидаемого недополучения по взносам нежелательна, так как в результате дополнительное бремя ложится на членов, уплачивающих свои взносы без задержек и сполна. Была высказана надежда, что при дальнейшем изучении этой проблемы можно будет выработать один общий к ней подход.

7. Комитет с удовлетворением отметил успехи в области общего обслуживания и в координации обслуживания в различных центрах, но было указано, что было бы желательным консолидировать различные виды обслуживания организаций, представленных в Бангкоке, даже если нет еще возможности разместить эти организации в одном здании. В связи с общим вопросом координации было высказано пожелание, чтобы, в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета, на координацию службы информации было бы обращено особое внимание. Было высказано мнение, что предложение Генерального Секретаря находящимся в Женеве специализированным учреждениям создать совместную службу закупок в виде пробной меры в течение двенадцати месяцев следует рекомендовать, так как этот опыт может принести много пользы. Дальнейшее изучение вопроса об использовании библиотеки Организации Объединенных Наций находящимися в Женеве специализированными учреждениями было признано целесообразным; в связи с этим было признано желательным улучшить порядок выдачи книг так, чтобы библиотека оставалась в целости. Была отмечена система подписки на издания ЮНЕСКО, и было высказано мнение, что другие организации могли бы ввести такую же систему. Особое внимание было уделено рекомендации Консультативного комитета, содержащейся в пункте 77 его доклада (A/2287), относительно того, что следует сделать новую попытку разметить Всемирную метеорологическую организацию в здании Дворца Наций.

8. Несколько представителей выразили свое удовлетворение по поводу того факта, что Консультативный комитет намерен применить критерии, перечисленные в пункте 55 его доклада, при рассмотрении смет специализированных учреждений на 1954 год. В связи с этим было отмечено важное значение содействия, которое Консультативный комитет мог бы оказать Экономическому и Социальному Совету при установлении очередности программ специализированных учреждений. Было выражено также мнение, что Консультативному комитету следует попрежнему временами совещаться с Административным комитетом по координации, так как прежние совещания были весьма плодотворными.

9. На основании состоявшейся дискуссии председатель предложил Комитету утвердить соответствующую резолюцию (см. резолюция А). Этот проект резолюции был принят 39 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

10. Комитет также обсудил резолюцию, представленную совместно делегациями Канады и Данией (A/C.5/L.208 and Corr.1), касающуюся порядка ревизии отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Представитель Канады на 368-м заседании Комитета поднял вопрос о возможности пересмотреть порядок ревизии отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений. Он на этом заседании заявил, что канадское правительство согласилось на назначение вновь своего представителя в Ревизионную комиссию, главным образом, потому, что Организации необходимо иметь по близости от Нью-Йорка одного из членов Ревизионной комиссии и быть в состоянии иметь в своем распоряжении необходимых контролеров для ревизии отчетности в Нью-Йорке. Канадский представитель считал, однако, что интересам Организации Объединенных Наций не соответствует, чтобы то или иное государство было постоянно представлено в Комиссии. Поэтому, по соглашению с представителем Дании, он предложил исследовать вопрос о том, не нужно ли было бы придерживаться такой системы, при которой ревизия отчетности Организации Объединенных Наций, а также большинства, если не всех, специализированных учреждений могла бы производиться компетентным и независимым должностным лицом, которое было бы в состоянии постоянно наблюдать за финансовыми операциями и связывать их с общим положением бюджета.

11. Другие представители согласились с тем, что пересмотр порядка ревизии отчетности, как было предложено, был бы своевременным и полезным, особенно в свете опыта последних шести лет. Комитет утвердил совместный проект резолюции 39 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против (резолюция В).

12. В соответствии с решением, отмеченным в пунктах 7 и 9 выше, Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующую резолюцию, относящуюся к пункту 26а повестки дня седьмой очередной сессии.

КООРДИНАЦИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ  
НАЦИЙ И СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ

Координация административного управления и бюджетных смет:  
доклады Генерального Секретаря и Консультативного комитета  
по административным и бюджетным вопросам

А"Генеральная Ассамблея"

1. принимает с удовлетворением к сведению доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам относительно административных бюджетов специализированных учреждений на 1953 год и доклад Генерального Секретаря об общем обслуживании и о координации обслуживания Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений в различных центрах;
2. обращает внимание специализированных учреждений на содержащиеся в докладе Консультативного комитета рекомендации и предложения, а также на мнения, высказанные государствами-членами Организации на седьмой сессии Генеральной Ассамблеи;
3. просит Генерального Секретаря в консультации с административными главами специализированных учреждений и с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и впредь уделять внимание координации административной процедуры и обслуживания."

В"Генеральная Ассамблея,"

отмечая расширение деятельности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и связанное с этим увеличение их финансовой ответственности,

/ 1. считает,

1. считает, что действующая система проверки их финансовой отчетности не является, быть может, наиболее подходящей и эффективной системой при повысившихся требованиях;
2. предлагает Генеральному Секретарю и административным главам специализированных учреждений, в консультации с Общей группой контролеров, пересмотреть принятые в настоящее время методы проверки отчетности и связанные с этим мероприятия в Административном комитете по координации и представить надлежащие рекомендации о всех изменениях и улучшениях, которые они сочтут желательными;
3. просит правительства государств-членов Организации представить Генеральному Секретарю любые имеющиеся у них соображения и рекомендации по данному вопросу на рассмотрение и для сообщения специализированным учреждениям и Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам;
4. просит Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам изучить рекомендации Административного комитета по координации и представить по ним доклад Генеральной Ассамблее на восьмой сессии;
5. постановляет включить в предварительную повестку дня восьмой сессии Генеральной Ассамблеи вопрос о "Пересмотре методов проверки отчетности Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений".

-----